



PUBLIC NOTICE

可提供通知 / 公听会通知

加州高速铁路项目 - 伯班克至洛杉矶项目铁路段

环境冲击报告 / 环境冲击说明书草案

加州高速铁路局（高铁局）公告加州高速铁路项目伯班克至洛杉矶项目铁路段环境冲击报告 / 环境冲击说明书 (EIR/EIS) 草案的提供信息。EIR/EIS 草案是根据加州环境质量法 (CEQA) 和国家环境政策法 (NEPA) 两项法律而撰写和提供。

伯班克至洛杉矶项目铁路段 EIR/EIS 草案和相关文件将于 2020 年 5 月 29 日向大众提供。

请访问高铁局网站 (www.hsr.ca.gov) 取得伯班克至洛杉矶项目铁路段 EIR/EIS 草案的在线 PDF 版。
或请致电 (877) 977-1660 索取文件。

加州政府目前正依据或已依据美国法典第 23 篇第 327 条和 2019 年 7 月 23 日由联邦铁路管理局 (FRA) 和加州政府签署的任务谅解备忘录 (MOU) 执行相关联邦政府法律针对此项目规定的环境评审、咨询和其它必要行动。根据该 MOU 规定，高铁局是 NEPA 规定的领导政府部门。在 2019 年 7 月 23 日签署 MOU 之前，FRA 是联邦领导政府部门。高铁局也是 CEQA 规定的领导政府部门。

建议项目和地点

全州计划（第一层）EIR/EIS 已于 2005 年完成，属于规划中提供具可靠性高速电力驱动铁路系统以连接加州主要都会地区及提供可预测且一致出行时间的加州高速铁路 (HSR) 系统计划的分层环境评审流程的第一期。进一步目的是要提供与商业机场、大众运输和公路网络的接口，并且在加州城际旅行需求持续增加的情况下，以能够保护加州独特且易受影响的自然资源的方式来纾解现有交通运输系统的运量限制。第二计划层级（第一层）EIR/EIS 已于 2008 年完成，重点是连接 Bay Area 和 Central Valley；高铁局已按 CEQA 修改该文件并于 2012 年完成。根据各份计划 EIR/EIS，高铁局已选出较优廊道和车站地点并继续进行深入调查。

高铁局已备妥项目层级（第二层）EIR/EIS，进一步查验伯班克至洛杉矶项目铁路段。此大约 14 英里的项目铁路段将于 Burbank 的伯班克机场站和 Los Angeles 的洛杉矶联合车站之间提供 HSR 服务。这些 HSR 车站将可串连区域和当地大众运输服务，也能连接至 San Fernando 谷地和 Los Angeles 盆地的机场和高速公路路网。项目铁路段将可连接全州 HSR 系统的北段和南段。

此 EIR/EIS 草案评估无项目备选方案及一项兴建备选方案的冲击和效益。高铁局依 NEPA 规定选出的较优备选方案（是针对 CEQA 的建议项目）是 HSR 兴建备选方案。较优备选方案包括好莱坞伯班克机场附近的新车站，改建洛杉矶联合车站（提高乘客搭车月台和架设吊架接触系统），原有铁路廊道中新设电气化

铁轨（将与 Metrolink 和 Amtrak 共用），好莱坞伯班克机场下方的隧道（8-26 号跑道、D 滑行道、C 滑行道建议延伸段），及牵引电力设施。

预期冲击

预期 HSR 兴建备选方案所引起的重大减轻前环境影响包括以下的资源领域：交通运输（运营冲击）；空气质量和全球气候变迁（建造冲击）；噪音和震动（建造和运营冲击）；电磁场和电磁干扰（建造和运营冲击）；公共事业和能源（建造和运营冲击）；生物和水生资源（建造和运营冲击）；水文和水资源（建造和运营冲击）；危险物质和废弃物（建造冲击）；安全和维安（运营冲击）；社会经济和社区（建造和运营冲击）；车站规划、土地使用和开发（运营冲击）；公园、休憩和空地（建造和运营冲击）；美感和视觉资源（建造冲击）；以及文化资源（建造冲击）。

危险废弃物地点

HSR 兴建备选方案中包括的部分设施将位于或邻近加州政府法典第 65962.5 条项下列出的危险物质地点或设施 / 受污染地点名单（科特斯名单）。

公众审阅期

高铁局目前根据 CEQA 和 NEPA 规定，将此 EIR/EIS 草案提供至少 45 天的审阅和意见表达期。意见表达期间可通过以下方式提交评论意见：

- 邮寄：Attn: Burbank to Los Angeles Draft EIR/EIS Comment, 355 S Grand Avenue, Suite 2050, Los Angeles, CA 90071
- 通过高铁局网站 (www.hsr.ca.gov)
- 电邮传送至 Burbank_Los.Angeles@hsr.ca.gov，主题行请写“Draft EIR/EIS Comment”（EIR/EIS 草案评论意见）。
- 拨打专线电话给伯班克至洛杉矶项目铁路段说出您的意见，电话是 (877) 977-1660。
- 口头证词，公听会将于 2020 年 7 月 8 日下午 3:00-8:00 举行。

意见表达期自 2020 年 5 月 29 日起，至 2020 年 7 月 16 日止。评论意见必须在 2020 年 7 月 16 日当天或之前收到，以电子方式传送时间或邮戳为凭。

公众审阅期后，高铁局将会准备 EIR/EIS 最终版，其中将包括对意见表达期收到评论意见的答复。

开放查阅和公听会

* 关于新型冠状病毒疾病 (COVID 19) 最新通知 *

由于新冠病毒而采取的公共卫生和安全规定，**开放公众查阅**将于 2020 年 6 月 18 日下午 5:00 7:30 在网上和通过电话进行，而**公听会**将于 2020 年 7 月 8 日下午 3:00 8:00 在网上和通过电话进行。

加州（和全球各地）爆发新型冠状病毒疾病（以下称为 COVID-19）疫情后，加州州长加文纽瑟姆于 2020 年 3 月 17 日宣布为减缓 COVID-19 疫情扩散须采取措施的指令，包括禁止任何人数的集会。此外，州长纽瑟姆于 2020 年 3 月 19 日发布行政命令第 N-33-20 号，命令加州全体居民留在家中或其居住地，居家令立即生效，直到另行通知。为遵守州长的指令及行政命令第 N-33-20 号，并且为保护公众健康，传统上以亲自造访方式进行的开放查阅和公听会将改以“虚拟”形式在线举行或通过打电话进行。

高铁局邀请各位参加预定在 2020 年 6 月 18 日举行的虚拟开放查阅。开放查阅主要包括项目概要说明及互动式问答时间。虚拟公听会预定于 2020 年 7 月 8 日举行。公听会将让社会大众有机会能提出正式的口头证词。通过联系电话号码拨入电话提出的口头意见将由法院书记官记录。

请访问高铁局网站 (www.hsr.ca.gov) 查询详细信息，包括有关预定开放查阅和听证会的最新信息，以及如何参加的信息。所有对于合理配合行动不便人士及语言服务的请求，都必须在预定会议日期前 72 小时提出。请联系高铁局的公众外展团队，电话 (877) 977-1660，或拨打加州转接服务 711。

EIR/EIS 草案文件

请访问高铁局网站 (www.hsr.ca.gov) 下载 EIR/EIS 草案的电子版文件。您亦可致电 (877) 977-1660 索取 EIR/EIS 草案文件。

EIR/EIS 草案的印刷版和 / 或电子版文件，及相关技术报告的电子版文件将于下列地点提供（如果情况允许），时间以各机构的开放时间为准（为遵守 COVID-19 公共卫生和安全指令，每周开放天数 / 时间可能会减少）：

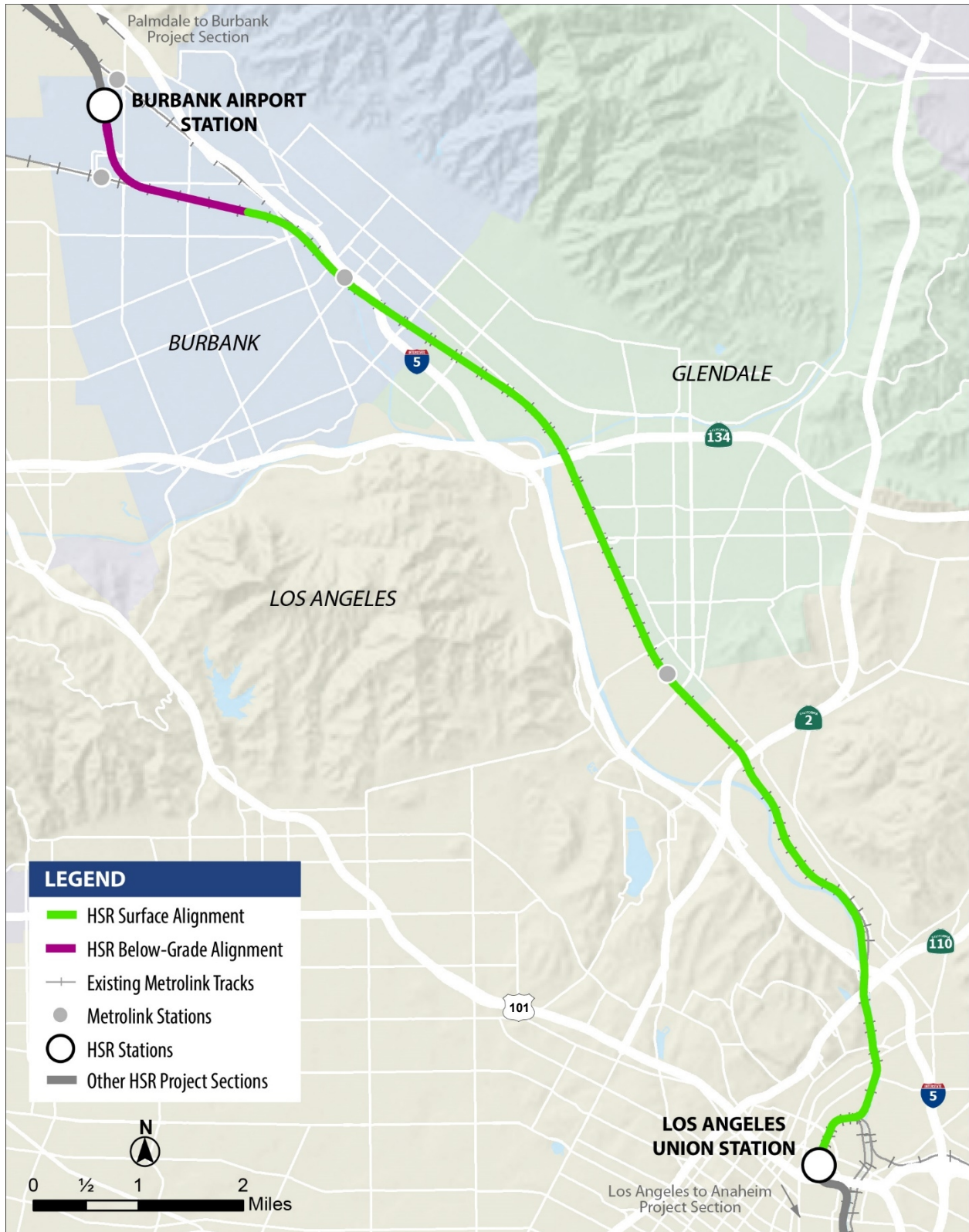
- **Burbank**
 - 布埃纳维斯塔图书馆分馆，地址 300 N Buena Vista Street
 - 西北图书馆分馆，地址 3323 W Victory Boulevard
 - 伯班克图书馆总馆，地址 110 N Glenoaks Boulevard
- **Glendale**
 - 格兰德维尤图书馆，地址 1535 Fifth Street
 - 太平洋公园和社区中心，地址 501 S Pacific Avenue
 - 格伦代尔图书馆总馆，地址 222 E Harvard Street
- **Los Angeles**
 - 阿特沃特村图书馆分馆，地址 3379 Glendale Boulevard
 - 唐人街图书馆分馆，地址 639 N Hill Street
 - 塞普雷斯公园图书馆分馆，地址 1150 Cypress Avenue
 - 林肯高地图书馆分馆，地址 2530 Workman Street
 - 小东京图书馆分馆，地址 203 S Los Angeles Street

EIR/EIS 草案的印刷版和 / 或电子版文件，及相关技术报告的电子版文件也能于高铁局南加州区域办公室的营业时间开放审阅，办公室地址 355 S Grand Avenue, Suite 2050, Los Angeles, CA，以及高铁局总部，地址 770 L Street, Suite 620 MS-1, Sacramento, CA。

第一层文件的电子版可致电向高铁局办公室索取，电话 (877) 977-1660。第一层文件也能于高铁局各办公室的营业时间开放审阅，地址分别是 770 L Street, Suite 620 MS-1, Sacramento, CA 95814 和 355 S Grand Avenue, Suite 2050, Los Angeles, CA。

高铁局各办公室有可能因为 COVID-19 公共卫生和安全指令规定而减少每周开放天数 / 时间。请至 www.hsr.ca.gov 查询最新信息。

高铁局不会因为残疾而有歧视行为，且经请求时，将为行动不便人士提供合理安排，确保能公平参与和使用其计划、服务及活动。



资料来源: 高铁局, 2019 年

图 1 伯班克至洛杉矶项目铁路段